



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

ПОДВОДНОЕ КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ 7 MSP

UCH/19/7.MSP/10
Париж, 18 Июнь 2019 г.
Язык оригинала: английский

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ**

КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

Седьмая сессия
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал IV
20-21 июня 2019 г.

Пункт 10 предварительной повестки дня:

Рассмотрение изменения Правил процедуры, Устава Консультативного научно-технического органа и Положения о финансах Специального счета

Настоящий документ содержит проект резолюции о предложенных изменениях Правил процедуры Совещания государств-участников, Устава Консультативного научно-технического органа и Положения о финансах Специального счета для охраны подводного культурного наследия.

Требуемая резолюция: пункт 11.

Предложенные изменения Правил процедуры Совещания государств-участников и Устава Консультативного научно-технического органа

1. В своей [Резолюции 10b / MSP 6](#) Совещание государств-участников, ссылаясь на [Резолюцию 38 C / 101](#) Генеральной конференции ЮНЕСКО по управлению, процедурам и методам работы руководящих органов ЮНЕСКО, подчеркнуло необходимость обновления и согласования Правил процедуры культурных конвенций ЮНЕСКО с целью дальнейшего усиления взаимодействия между ними.
2. В связи с этим шестая сессия Совещания государств-участников просила Секретариат включить в повестку дня своей седьмой сессии пункт, касающийся возможной поправки или пересмотра Правил процедуры. Совещание также предложило государствам-участникам представить Секретариату предложения по поправкам к Правилам процедуры Совещания государств-участников Конвенции 2001 года.
3. Секретариат обобщил эти предложения и представил проект Президиуму и государствам-участникам, прежде чем передать сводные предлагаемые поправки к Правилам процедуры на окончательное рассмотрение седьмой сессии Совещания государств-участников.
4. Секретариат получил четыре предложения о внесении поправок в первом раунде консультаций государств-участников Конвенции (Мадагаскар, Мексика, Румыния и Палестина), разосланном 8 января 2018 года. Еще два предложения были поданы во втором раунде консультаций (Франция, Мексика), разосланном 5 апреля 2019 года и завершившемся 30 апреля 2019 года.
5. Далее на своей восьмой сессии в 2018 году Консультативный научно-технический орган предложил поправки к Правилам процедуры Совещания государств-участников, которые также влияют на его собственный устав (см. [Рекомендацию 6 / STAB 8](#)). Они также подлежат утверждению Совещанием государств-участников на его седьмой сессии.

Предлагаемые поправки к Положению о финансах Специального счета для охраны подводного культурного наследия

6. Фонд по охране подводного культурного наследия («Фонд») представляет собой Специальный счет в соответствии со статьей 1.1 его Положения о финансах, принятых [UCH/09/2.MSP/220/8](#). Средства Фонда состоят из добровольных взносов, регулируемых статьей 4 того же Положения о финансах. Государствам-участникам, учреждениям и частным организациям предлагается оказывать поддержку Конвенции путем внесения взносов в Фонд или оказания прямой финансовой и технической поддержки проектов, касающихся охраны подводного культурного наследия. Ресурсы Фонда используются на основании Оперативных руководящих принципов, принятых Совещанием государств-участников.
7. В 2017 г. Исполнительный совет поручил Генеральному директору предложить привести Положение о финансах Специальных счетов с руководящими органами, такими как Конвенции, в соответствие с новыми стандартными документами, принятыми на его 200-й сессии (см. [201 EX/Решение 24.1](#) и [Пункт 11 \(а\) Документа 201 EX/24](#)). В Приложении 3 к настоящему документу изложены предлагаемые изменения Положения о финансах Специального счета для охраны подводного культурного наследия, представленные на рассмотрение и утверждение Совещанием государств-участников.
8. Предлагаемые изменения позволят достичь запрошенного соответствия.

9. На седьмой сессии Совещанию предлагается рассмотреть предлагаемые изменения Положения о финансах Специального счета для охраны подводного культурного наследия. Утвержденный документ будет затем представлен для информации Исполнительному совету на его 207-й сессии осенью 2019 года.
10. Секретариат напоминает, что на Специальный счет никаких взносов еще не поступало. Поэтому государствам-членам рекомендуется делать взносы на Счет. Поскольку никаких финансовых движений по Специальному счету не зарегистрировано, Секретариат не представил никакого финансового отчета.
11. Совещание государств-участников, возможно, пожелает принять следующую резолюцию:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 10 / MSP 7

Совещание государств-участников на седьмой сессии,

1. Рассматривает документ UCH/19/7.MSP/10 и его приложения,
2. Ссылаясь на Резолюцию 10b / MSP 6 и Рекомендацию 6 / STAB 8,
3. Благодарит государства-участники, членов Консультативного научно-технического органа, а также Секретариат за их вклад;
4. Принимает предлагаемые изменения Правил процедуры Совещания государств-участников и Устава Консультативного научно-технического органа, изложенные в Приложении к настоящей резолюции;
5. Утверждает предлагаемые поправки к Положению о финансах Специального счета для охраны подводного культурного наследия, представленные в Приложении 3 к документу UCH/19/7.MSP/10.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры



Охрана
подводного
культурного
наследия

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

Краткое изложение предлагаемых поправок¹

I. УЧАСТИЕ

Статья 1 – Участие

Представители всех государств-участников Конвенции об охране подводного культурного наследия (именуемой далее «Конвенция»), принятой Генеральной конференцией 2 ноября 2001 г., могут принимать участие с правом голоса в работе Совещания государств-участников (именуемого далее «Совещание»).

[2. При выборе представителей государствам-участникам рекомендуется отдавать приоритет специалистам в области подводной археологии (Мексика)]

Статья 2 – Представители и наблюдатели

- 2.1 Представители государств-членов ЮНЕСКО, не являющихся участниками Конвенции, и постоянных миссий наблюдателей при ЮНЕСКО могут принимать участие в работе Совещания в качестве наблюдателей без права голоса и при условии соблюдения статьи 11.3 Правил процедуры.
- 2.2 Представители Организации Объединенных Наций, организаций системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, заключивших с ЮНЕСКО соглашения о взаимном представительстве, а также наблюдатели межправительственных и международных неправительственных организаций, приглашенных Генеральным директором, могут принимать участие в работе Совещания без права голоса и при условии соблюдения статьи 11.3 Правил процедуры.

II. ФУНКЦИИ И ОБЯЗАННОСТИ СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

Статья 3 – Функции и обязанности Совещания государств-участников

Функции и обязанности Совещания государств-участников, среди прочего, включают:

- (a) разработку, обсуждение и утверждение Оперативных руководящих принципов для Конвенции;
- (b) выборы членов Консультативного научно-технического органа (именуемого далее «Консультативный орган»), которые назначаются государствами-участниками;

¹ Предлагаемые поправки выделены жирным шрифтом и заключены в квадратные скобки с указанием названия государства / органа, предлагающего поправку.

- (c) утверждение устава Консультативного органа и внесение в него поправок;
- (d) получение и рассмотрение докладов государств-участников Конвенции, а также их просьб о предоставлении консультативной помощи;
- (e) рассмотрение докладов, представляемых ему Консультативным органом;
- (f) рассмотрение и обсуждение рекомендаций, представляемых ему Консультативным органом, и принятие по ним решений;
- (g) изыскание путей для привлечения финансовых средств и принятие необходимых мер с этой целью;
- (h) принятие любых других мер, которые оно сочтет необходимыми для содействия целям Конвенции.

Статья 4 – Вспомогательные органы

- 4.1 Совещание может учреждать такие вспомогательные органы, которые оно считает нужными для своих целей.
- 4.2 При учреждении таких вспомогательных органов оно определяет их состав и круг ведения (включая мандат и срок полномочий). Такие органы состоят из государств-участников.
- 4.3 Каждый вспомогательный орган избирает своего председателя и, в случае необходимости, своего заместителя председателя (своих заместителей председателя) и своего докладчика.
- 4.4 При назначении членов вспомогательных органов должным образом учитывается необходимость обеспечения справедливого представительства различных регионов мира.

III. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ

Статья 5 – Созыв

Очередная сессия Совещания созывается Генеральным директором не реже одного раза в два года. По требованию большинства государств-участников Генеральный директор созывает внеочередное Совещание государств-участников (статья 23.1 [Конвенции (Секретариат)]).

Статья 6 – Предварительная повестка дня

- 6.1. Предварительная повестка дня очередной сессии Совещания может включать:
 - (a) любой запрос, предусмотренный требованиями Конвенции и настоящими Правилами;
 - (b) любой вопрос, решение о включении которого было принято Совещанием на одной из его предыдущих сессий;
 - (c) любой вопрос, предложенный государствами-участниками Конвенции;
 - (d) любой вопрос, предложенный Генеральным директором ЮНЕСКО;

(е) любой вопрос, переданный Совещанию вспомогательными органами.

6.2. Предварительная повестка дня внеочередной сессии включает только те вопросы, для рассмотрения которых была созвана эта сессия.

Статья 7 – Выборы членов Президиума

7.1 Совещание, в соответствии с принципом справедливой географической представленности, избирает Председателя, одного или нескольких заместителей Председателя и докладчика, которые вместе составляют его Президиум. Срок их полномочий составляет период с открытия Совещания, на котором они избираются, до следующей сессии, когда будет избран новый состав Президиума. **[Он может собираться так часто, как это необходимо (Палестина)].**

[Члены Президиума имеют право на безотлагательное переизбрание только на второй срок полномочий (Секретариат в ответ Рабочей группе Генеральной конференции ²).]

7.2 Президиум координирует работу Совещания и порядок ведения заседаний. Другие члены Президиума помогают Председателю выполнять его обязанности.

7.3 Президиум выполняет любые другие обязанности, возложенные на него Совещанием.

Статья 8 – Обязанности Председателя

8.1 Помимо осуществления полномочий, предоставляемых ему в соответствии с другими положениями настоящих Правил, Председатель открывает и закрывает каждое пленарное заседание Совещания. Он руководит прениями, следит за соблюдением настоящих Правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и оглашает решения. Он решает вопросы по порядку ведения заседаний и в соответствии с настоящими Правилами руководит ходом заседаний и поддерживает на них порядок. Он не участвует в голосовании, но может поручить другому члену своей делегации голосовать от его имени.

8.2 Если Председатель отсутствует на заседании или на части заседания, его замещает заместитель Председателя. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, обладает теми же полномочиями и обязанностями, что и Председатель.

IV. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Статья 9 – Открытый характер заседаний

Заседания являются открытыми, если Совещание не принимает иного решения.

Статья 10 – Кворум

10.1 Большинство государств-участников, указанных в статье 1 Правил процедуры и представленных на Совещании, составляют кворум.

² См. Рекомендацию 58 Рабочей группы открытого состава по управлению, процедурам и методам работы руководящих органов ЮНЕСКО (39 С/70).

10.2 На совещаниях вспомогательных органов кворум составляют большинство государств-участников, являющихся членами соответствующих органов.

10.3 В отсутствие кворума Совещание или его вспомогательные органы не принимают решения ни по одному вопросу.

Статья 11 – Порядок и регламент выступлений

11.1 Председатель предоставляет слово выступающим в том порядке, в котором они заявили о своем желании выступить.

11.2 Для удобства ведения обсуждения Председатель может ограничить время, предоставляемое каждому выступающему.

11.3 Наблюдатель, желающий выступить на заседании Совещания, должен получить согласие Председателя.

Статья 12 – Предложения по порядку ведения заседания

12.1 В ходе обсуждения представитель любого государства-участника, указанного в статье 1 Правил процедуры, может внести предложение по порядку ведения заседания, причем Председатель немедленно принимает по этому предложению решение.

12.2 Решение Председателя может быть опротестовано. Протест ставится немедленно на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

Статья 13 – Предложения процедурного характера

В ходе обсуждения любое государство-участник может внести процедурное предложение: о перерыве или отсрочке заседания, об отсрочке или прекращении прений.

Статья 14 – Перерыв или отсрочка заседания

В ходе обсуждения любого вопроса государство-участник может внести предложение о перерыве или отсрочке заседания. Любое такое предложение немедленно и без обсуждения ставится на голосование.

Статья 15 – Отсрочка прений

В ходе обсуждения любого вопроса государство-участник может внести предложение об отсрочке прений по этому вопросу. В своем предложении об отсрочке это государство-участник должно указать, предлагает ли оно отложить прения на неопределенный срок или до какого-то определенного времени, которое оно должно указать. Кроме государства-участника, внесшего это предложение, один выступающий может высказаться за него и один – против него.

Статья 16 – Прекращение прений

Государство-участник может в любое время внести предложение о прекращении прений, независимо от того, выразил или нет какой-либо другой оратор желание принять участие в обсуждении. Если поступает просьба о разрешении выступить против прекращения прений, то слово предоставляется не более чем двум ораторам. **[Если предложение о прекращении прений поддерживается, Затем (Палестина)]**

Председатель ставит предложение о прекращении прений на голосование, и, если Совецание поддерживает это предложение, Председатель объявляет о прекращении прений.

Статья 17 – Порядок рассмотрения предложений процедурного характера

При условии соблюдения положений статьи 12 Правил процедуры, нижеследующие предложения имеют приоритет в порядке их перечисления перед всеми остальными предложениями, вносимыми на рассмотрение Совецания:

- (a) о перерыве заседания;
- (b) об отсрочке заседания;
- (c) об отсрочке прений по обсуждаемому вопросу;
- (d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Статья 18 – Официальные языки

18.1 Официальными языками Совецания являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

18.2 Выступления на Совецании на одном из официальных языков сопровождаются устным переводом на другие языки.

18.3 Ораторы могут, однако, выступать на любом другом языке при условии принятия ими соответствующих мер по обеспечению устного перевода своих выступлений на один из официальных языков.

Статья 19 – Проекты резолюций и поправки

19.1 Проекты резолюций и поправки могут предлагаться государствами-участниками, указанными в статье 1 Правил процедуры; они представляются в письменном виде в Секретариат Совецания, который препровождает их всем участникам.

19.2 В качестве общего правила, никакие проекты резолюций или поправки не обсуждаются или не ставятся на голосование, если их текст не был **[достаточно заблаговременно]** распространен **[не позднее, чем... (Румыния)/ Мексика предлагает оставить предыдущий вариант]** среди всех участников по крайней мере на рабочих языках Секретариата.

19.3 В конце каждой сессии Совецание принимает перечень резолюций, который публикуется и распространяется среди государств-участников не позднее чем в течение месяца после закрытия сессии и на официальных языках.

Статья 20 – Голосование

20.1 Представитель каждого государства-участника, указанного в статье 1 Правил процедуры, имеет на Совецании один голос.

20.2 При условии соблюдения статей 10.3 и 27 Правил процедуры, решения, за исключением тех, которые касаются положений статей 28 и 29 Правил процедуры, принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

20.3 Для целей настоящих Правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании государства-участники» относится к государствам-участникам, голосующим «за» или «против». Государства-участники, которые воздержались от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

- 20.4 После того, как Председатель объявил о начале голосования, никто не может прерывать голосования, кроме как по порядку ведения заседания в связи с проведением голосования.
- 20.5 Голосование проводится обычно поднятием руки за исключением тех случаев, когда от одного из государств-участников поступает просьба о проведении тайного голосования, поддержанная двумя другими государствами-участниками.
- 20.6 В случае возникновения сомнения в результате голосования поднятием руки Председатель может назначить повторное голосование – поименное. Поименное голосование также проводится по требованию не менее двух государств-участников, представленному до начала голосования.
- 20.7 Если к предложению вносится поправка, то сначала ставится на голосование эта поправка. Если к предложению вносятся две или более поправок, то на голосование Сопредседателя ставится в первую очередь та поправка, которая, по мнению Председателя, наиболее отличается по существу от первоначального предложения, затем следующая по степени отличия от него поправка и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование.
- 20.8 Если одна или несколько поправок приняты, на голосование ставится затем измененное предложение в целом.
- 20.9 Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его.
- 20.10 Если два или более предложений, не являющихся поправками, относятся к одному и тому же вопросу, то голосование по ним проводится в том порядке, в котором они были внесены. Сопредседатель, однако, после каждого голосования по тому или иному предложению может решить, будет ли оно проводить голосование по следующему предложению.

V. НАЗНАЧЕНИЕ И ВЫБОРЫ [~~НАЗНАЧЕНИЕ И ВЫБОРЫ~~ НАЗНАЧЕНИЕ, ВЫБОРЫ И СОВЕЩАНИЕ (Мадагаскар)] ЧЛЕНОВ КОНСУЛЬТАТИВНОГО НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ОРГАНА]

Статья 21 – Создание Консультативного научно-технического органа

Если Сопредседатель, согласно статье 23.4 Конвенции, примет решение о создании Консультативного научно-технического органа, государство-участник можно назначить эксперта для выборов в состав Консультативного органа в качестве своего представителя.

Статья 22 – Географическое распределение и профессиональная квалификация экспертов

- 22.1 Выборы членов Консультативного органа проводятся с должным учетом принципа справедливого географического распределения и желательного обеспечения гендерной сбалансированности, а также сбалансированности областей экспертных знаний. Эксперты обладают научной, профессиональной и этической квалификацией национального и/или международного уровня, отвечающей их задаче, в соответствии с целями Конвенции.
- 22.2 В состав Консультативного органа входят двенадцать членов. **[На «плавающие» места избираются два дополнительных члена. Они выбираются**

исключительно на основании оценки их научной квалификации. **(Консультативный научно-технический орган при поддержке со стороны Франции)**] Совещание государств-участников может увеличить их число до двадцати четырех, в зависимости от числа государств-участников.

~~[В состав Консультативного органа входят двенадцать членов. Совещание государств-участников может увеличить их число до двадцати четырех, в зависимости от числа государств-участников. В состав Консультативного органа входят двадцать четыре члена (Мексика)]~~

Статья 23 – Срок полномочий членов Консультативного органа

Члены Консультативного органа избираются на срок полномочий, составляющий четыре года. ~~[составляющий четыре года, начинающийся с окончания сессии Совещания, на которой они избираются, и завершающийся по окончании сессии через две очередные сессии (Мексика)].~~ Тем не менее, срок полномочий половины членов, избранных на первых выборах, ограничен двумя годами. Эти члены определяются путем жеребьевки в ходе проведения первых выборов. ~~[Тем не менее, срок полномочий половины членов, избранных на первых выборах, ограничен двумя годами. Эти члены определяются путем жеребьевки в ходе проведения первых выборов. (Палестина³)]~~ Один раз в два года Совещание избирает половину членов Консультативного органа с должным учетом принципа справедливого географического распределения, ротации и желательного обеспечения гендерной сбалансированности [, а также одного члена на одно из вышеупомянутых «плавающих» мест (Консультативный научно-технический орган)] [При избрании предпочтение следует отдавать практическому и профессиональному опыту кандидата. (Мексика)].

[Государство-участник может баллотироваться на последовательные мандаты. (Палестина)]

[Члены должны присутствовать на совещаниях Консультативного органа. Член, отсутствующий на двух сессиях подряд, считается автоматически отозванным, что освобождает его место для новых выборов. (Консультативный научно-технический орган, при поддержке со стороны Франции)]

Статья 24 – Процедуры для представления кандидатур в Консультативный орган

24.1 Секретариат, в качестве общего правила, за шесть месяцев до открытия Совещания запрашивает государства-участников, намереваются ли они представить кандидата на выборы в состав Консультативного органа. Если такое намерение имеется, то соответствующая кандидатура вместе с биографической справкой на нее на английском или французском языке и сведениями о ее научной, профессиональной и этической квалификации национального и/или международного уровня должна быть представлена в Секретариат не менее чем за четыре **[четыре три (Румыния)]** недели до открытия Совещания.

24.2 Не менее чем за три **[три две (Румыния)]** недели до открытия Совещания Секретариат рассылает всем государствам-участникам предварительный список кандидатов вместе с информацией об их квалификации в том виде, в котором эта информация была получена, с указанием государства, которое их предлагает. Список кандидатов пересматривается по мере необходимости. ~~[Список кандидатов пересматривается по мере необходимости. Не позднее чем за~~

³ считается уже недействительным

одну неделю до открытия Совещания окончательный список кандидатур составляется и рассылается государствам-участникам. (Румыния)]

[24.3 По общему правилу, кандидатуры, направленные в Секретариат за неделю до открытия Совещания, будут считаться недействительными. При необходимости это может быть предметом положений статьи 29 Правил процедуры.

24.4 Если в год проведения выборов в Консультативном органе отсутствуют места, подлежащие заполнению, для одной (или более) избирательной группы (избирательных групп), кандидатура от этой избирательной группы (этих избирательных групп) в этом году не выдвигается⁴. (Румыния)]

Статья 25 – Выборы членов Консультативного органа

25.1. Выборы членов Консультативного органа проводятся путем тайного голосования, за исключением тех случаев, когда число кандидатов в рамках географического распределения равно числу мест, подлежащих заполнению, или меньше этого числа; в этих случаях кандидаты объявляются избранными без проведения голосования.

25.2 До проведения выборов Председатель назначает двух счетчиков голосов из числа присутствующих государств-участников; он передает им список кандидатов. Он объявляет о числе мест, подлежащих заполнению.

25.3 Секретариат подготавливает для каждого государства-участника конверт, не имеющий каких-либо отличительных знаков, и бюллетени для голосования (по одному бюллетеню по каждой избирательной группе). В бюллетень по каждой избирательной группе вносятся фамилии всех кандидатов на выборы в этой избирательной группе.

25.4 Каждое государство-участник отдает свой голос, обводя кружком кандидатов, за которых оно голосует.

25.5 Счетчики голосов собирают избирательные бюллетени от всех государств-участников и проводят подсчет голосов под наблюдением Председателя.

25.6 Если в конверте отсутствует избирательный бюллетень, то подавший его считается воздержавшимся от голосования.

25.7 Избирательные бюллетени, которые содержат больше кандидатов, обведенных кружком, чем число мест, подлежащих заполнению, а также избирательные бюллетени, не содержащие никаких указаний о намерении голосовавших, считаются недействительными.

25.8 Подсчет голосов по каждой избирательной группе производится отдельно. Счетчики голосов вскрывают один за другим каждый конверт и рассортировывают бюллетени по избирательным группам, к которым они относятся. Голоса, поданные за кандидатов, указываются в составляемых для этой цели списках.

25.9 Председатель объявляет избранными тех кандидатов, которые получили наибольшее число голосов в пределах числа подлежащих заполнению мест. Если два или более кандидатов получают одинаковое число голосов и в результате этого число кандидатов превышает число подлежащих заполнению мест,

⁴ Секретариат: Обратите внимание, что это может противоречить предложению Консультативного научно-технического органа, сделанному в статье 22 Правил процедуры.

проводится второй тур тайного голосования, ограниченный теми кандидатами, которые получили одинаковое число голосов. Если после второго тура голосования два или более кандидатов получают равное число голосов, Председатель определяет путем жеребьевки, кто из них считается избранным.

25.10 По окончании подсчета голосов Председатель объявляет результаты выборов отдельно по каждой избирательной группе.

[Новая статья 26. Генеральный директор созывает сессию Консультативного органа один раз в год. В особых случаях он может созвать еще одну сессию, если есть свободные средства. Генеральный директор устанавливает повестку дня сессий Консультативного органа после консультаций с председателями Совещания государств-участников и Консультативного органа. (Мадагаскар)]

[Новая статья 27. Член Консультативного органа, не присутствовавший на двух очных сессиях Консультативного органа подряд, считается автоматически отозванным, что освобождает его место для переизбрания. (Консультативный научно-технический орган)]

VI. СЕКРЕТАРИАТ СОВЕЩАНИЯ

Статья 26 – Секретариат

26.1 Генеральный директор ЮНЕСКО или его представитель участвуют в работе

Совещания без права голоса. Они могут в любое время обратиться к Совещанию с устным или письменным заявлением по любому обсуждаемому вопросу.

26.2 Генеральный директор ЮНЕСКО назначает сотрудника Секретариата ЮНЕСКО секретарем Совещания, а также других официальных лиц, которые составляют Секретариат Совещания.

26.3 Секретариат получает, переводит и распространяет на шести официальных языках все официальные документы Совещания не менее чем за тридцать дней до его открытия. **[Секретариат при участии президиума подготавливает предварительную повестку дня Совещания. (Палестина)]** Он обеспечивает устный перевод прений и выполняет также все другие обязанности, необходимые для нормальной работы Совещания.

26.4 Секретариат подготавливает краткий отчет сессии Совещания для его утверждения при открытии следующей сессии.

VII. ПРИНЯТИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ И ВНЕСЕНИЕ В НИХ ПОПРАВOK

Статья 27 – Принятие Правил процедуры

Совещание принимает свои Правила процедуры на пленарном заседании большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников.

Статья 28 – Поправки

Совещание может вносить поправки в настоящие Правила процедуры решением, принимаемым большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников.

Статья 29 – Приостановление действия

Действие статьи Правил процедуры, за исключением случаев, когда она воспроизводит положения Конвенции, может быть приостановлено по решению Совещания, принимаемому большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры



Охрана
подводного
культурного
наследия

УСТАВ КОНСУЛЬТАТИВНОГО НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ОРГАНА СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

Краткое изложение предлагаемых поправок⁵

Статья 1 – Функции

а) Консультативный орган

- (i) оказывает надлежащее содействие Совещанию государств-участников Конвенции в вопросах научного и технического характера, связанных с применением «Правил, касающихся деятельности, направленной на подводное культурное наследие», которые указаны в статье 33 Конвенции (именуемых далее «Правила»);
- (ii) может предоставлять, по соответствующему запросу, консультации в целях разработки, на основе консультаций с Президиумом Совещания государств-участников, проекта Оперативных руководящих принципов, непосредственно относящихся к Правилам;
- (iii) предоставляет консультативные услуги по вопросам, непосредственно относящимся к Правилам, в рамках практического использования механизма сотрудничества между государствами, предусмотренного Конвенцией (статьи 8-13).

б) Консультативный орган предлагает Совещанию государств-участников стандарты и средства для развития передовой практики в области охраны объектов и сохранения материалов подводного наследия ~~[предлагает Совещанию государств-участников стандарты и средства для развития передовой практики в области охраны объектов и сохранения материалов подводного наследия оказывает содействие Совещанию государств-участников (Мексика)]~~ посредством:

- (i) разработки технических и научных рекомендаций в отношении Правил для обсуждения и принятия Совещанием государств-участников;
- (ii) выявления и мониторинга практических общих и возникающих вопросов в области охраны объектов и сохранения материалов подводного наследия;
- (iii) выявления средств для совершенствования/развития передовой практики в отношении сохранения материалов и объектов [в

⁵ Предлагаемые поправки выделены жирным шрифтом и заключены в квадратные скобки.

- дополнение к подготовке предложений относительно ее стандартов и средств ее развития (Мексика)];
- (iv) подготовки предложений относительно организации учебно-практических и теоретических семинаров по конкретным техническим вопросам;
 - (v) **[подготовка предложений, мониторинг и содействие действиям по дальнейшему выполнению Повестки дня на период до 2030 года⁶ (Мексика)].**
- c) ~~По решению Сопредседателя государств-участников или уполномоченного им Президиума~~ Консультативный орган может предоставлять научно-технические консультативные услуги государствам-участникам по вопросам осуществления Правил посредством: (i) направления миссий в государства-участники, обращающиеся с просьбами, [...] **(Консультативный научно-технический орган)** По решению Сопредседателя государств-участников или уполномоченного им Президиума Консультативный орган может предоставлять научно-технические консультативные услуги государствам-участникам по вопросам осуществления Правил посредством:
- (i) направления миссий в государства-участники, обращающиеся с просьбами;
 - (ii) презентаций в ходе Сопредседателя государств-участников Конвенции.
 - (iii) **[любых других соответствующих способов. (Мексика)]**
- d) Консультативный орган представляет доклад о своей деятельности каждой сессии Сопредседателя государств-участников;
- e) Консультативный орган консультирует неправительственные организации (НПО), осуществляющие мероприятия, относящиеся к сфере деятельности Конвенции, а именно МКПКН и другие компетентные ~~[и другие компетентные]~~, и в частности, **(Мексика)** НПО, аккредитованные Сопредседателем государств-участников [, **сеть Унитвин ЮНЕСКО по подводной археологии, кафедры ЮНЕСКО, связанные с Конвенцией, и Центры категории II, работающие под эгидой ЮНЕСКО и связанные с Конвенцией, (Мексика)**] и сотрудничает с ними.
- f) **[Консультативному органу в его работе помогает ряд сертифицированных международных экспертов, которые отбираются Консультативным органом (Франция, Мексика) / в количестве не менее двух человек от государства-участника и включаются в список. (Мексика)]**

Статья 2 – Состав

⁶ См. также Рекомендацию 56 Рабочей группы открытого состава по управлению, процедурам и методам работы руководящих органов ЮНЕСКО. Для ознакомления со всеми рекомендациями см. документ [39 C/70](#).

- a) В состав Консультативного органа входят двенадцать членов. Совещание государств-участников может увеличить их число до двадцати четырех, в зависимости от числа государств-участников. Они обладают научной, профессиональной и этической квалификацией национального и/или международного уровня, в частности в областях подводной археологии, международного права, материаловедения (металлургия, археобиология, геология) и сохранения объектов подводного культурного наследия и/или археологических подводных артефактов.
- b) Члены Консультативного органа работают беспристрастно и в соответствии с принципами Конвенции.

Статья 3 – Назначение и выборы

- a) Члены Консультативного органа избираются Совещанием государств-участников Конвенции в соответствии со статьями 22-25 его Правил процедуры.
- b) Консультативный комитет избирает своего Председателя и его заместителя (заместителей), а также докладчика. Последний должен разработать отчеты о заседаниях и работе в электронном формате Консультативного комитета в сотрудничестве с Секретариатом и представить эти отчеты на одобрение членам Консультативного комитета. После их одобрения отчеты должны быть своевременно представлены докладчиком Совещанию государств-участников.

Статья 4 – Совещания

- a) Генеральный директор созывает сессию Консультативного органа один раз в год. В особых случаях он может созвать еще одну сессию, если есть свободные средства. Генеральный директор устанавливает повестку дня сессий Консультативного органа после консультаций с председателями Совещания государств-участников и Консультативного органа.

[Новый пункт b. Присутствие членов на совещаниях Консультативного органа является необходимым. Член, не присутствовавший на двух сессиях подряд, считается автоматически отозванным, что освобождает его место для переизбрания. ([Консультативный научно-технический орган](#))]

- b) Помимо членов Консультативного органа, для выступлений на его совещании могут приглашаться эксперты или представители организаций, чьи обязанности и квалификации отвечают задаче оказания содействия Консультативному органу.

Статья 5 – Помощь государствам и миссии

- a) После получения решения Совещания государств-участников или его Президиума о том, что Консультативный комитет может оказать консультативную помощь государству-участнику ~~[решения Совещания государств-участников или его~~

~~Президиума о том, что Консультативный комитет может оказать консультативную помощь государству-участнику запроса от государства-участника (Консультативный научно-технический орган)],~~ Секретариат сообщает Председателю о решении, о деталях запроса заинтересованного государства-участника и об имеющемся для ответа на запрос финансировании. Обычно запрашивающее помощь государство-участник покрывает связанные с ней расходы.

- b) Председатель в консультациях с Секретариатом и предоставившим запрос государством-участником предлагает меры, которые следует предпринять, и рассылает запрос и предложения членам Консультативного комитета. В случае направления миссии в предоставившее запрос государство-участник Председатель также предлагает предоставившему запрос государству-участнику назначить главу миссии. Члены Консультативного комитета принимают решение о необходимых мерах.
- c) Миссии поддерживаются Секретариатом Консультативного комитета и полевым подразделением ЮНЕСКО, отвечающим за предоставившее запрос государство-участник. Назначенный глава миссии своевременно и в письменной форме докладывает о результатах миссии Председателю и Секретариату по возможности с использованием электронных средств. **[Должны быть приняты надлежащие меры безопасности, в том числе путем предоставления всем членам миссии возможности воспользоваться соответствующей электронной учебной программой ООН по вопросам безопасности. (Консультативный научно-технический орган)]**
- d) Секретариат собирает мнения членов Консультативного комитета по этому докладу и в тесном сотрудничестве с Председателем Консультативного комитета готовит экспертный отчет Консультативного комитета. Председатель затем рассылает этот отчет всем членам для внесения дополнений, комментариев и согласования.
- e) После принятия отчета членами Консультативного комитета он направляется предоставившему запрос государству-участнику и публикуется на сайте Консультативного комитета, если только государство-участник не потребовало обеспечить его конфиденциальность ~~[если только государство-участник не потребовало обеспечить его конфиденциальность (Франция)].~~

Статья 6 – Секретариат

Генеральный директор назначает сотрудников Секретариата ЮНЕСКО, которые представляют его в Консультативном органе без права голоса. Секретариат Консультативного органа обеспечивается Секретариатом ЮНЕСКО.

Статья 7 – Рекомендации

- a) Рекомендации Консультативного органа принимаются консенсусом или, при отсутствии консенсуса, большинством голосов членов, присутствующих на совещании.
- b) Сессии Консультативного органа проводятся при условии присутствия большинства его членов.

Статья 8 – Финансирование

- a) Государствам-участникам надлежит стремиться обеспечить необходимое финансирование Консультативного органа. ЮНЕСКО предпринимает все разумные усилия для выявления финансирования за счет обычной программы и внебюджетных ресурсов.
- b) Финансовую помощь для участия в совещаниях Консультативного органа могут получать ~~могут—получать~~ **получают (Франция)** только его члены из развивающихся стран и стран с переходной экономикой. По мере возможности, члены Консультативного органа работают посредством использования электронных средств.

Статья 9 – Поправки

Поправки в Устав Консультативного органа могут вноситься Совещанием государств-участников Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА⁷	
ПОЛОЖЕНИЕ О ФИНАНСАХ СПЕЦИАЛЬНОГО СЧЕТА ДЛЯ ОХРАНЫ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ (действующие в настоящее время)	ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ (выделены жирным шрифтом и подчеркнуты, удаленный текст зачеркнут)
<p>Статья 1 – Создание Специального счета</p> <p>1.1 В соответствии с пунктом 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО настоящим открывается Специальный счет для Фонда по охране подводного культурного наследия (именуемый далее «Специальный счет»).</p> <p>1.2 Операции по этому Специальному счету регулируются нижеследующими положениями.</p>	<p>Статья 1 – Создание Специального счета</p> <p>1.1 В соответствии с пунктами 5 и 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО настоящим открывается Специальный счет для Фонда по охране подводного культурного наследия (именуемый далее «Специальный счет»), именуемый далее «Специальный счет».</p> <p>1.2 Операции по этому Специальному счету регулируются нижеследующими положениями.</p>
<p>Статья 2 – Финансовый период</p> <p>Финансовый период соответствует финансовому периоду ЮНЕСКО.</p>	<p>Статья 2 – Финансовый период</p> <p>Финансовый период соответствует финансовому периоду ЮНЕСКО</p> <p><u>2.1 Финансовым периодом для бюджетных смет является период в два последовательных календарных года, начинающийся с четного года.</u></p> <p><u>2.2 Финансовым периодом для бухгалтерского учета является период в один календарный год.</u></p>
<p>Статья 3 – Цель</p> <p>В соответствии с резолюцией 8/MSP 2, принятой на второй сессии Совещания государств-участников Конвенции об охране подводного культурного наследия (именуемой далее «Конвенция»), цель Специального счета заключается в финансировании мероприятий, решение о</p>	<p>Статья 3 – Цель</p> <p>В соответствии с резолюцией 8/MSP 2, принятой на второй сессии Совещания государств-участников Конвенции об охране подводного культурного наследия (именуемой далее «Конвенция»), цель Специального счета заключается в финансировании мероприятий, решение о</p>

⁷ В соответствии с решением 200 EX / 19 Исполнительный совет утвердил типовое положение о финансах для специальных счетов, связанных с конвенциями, которое послужило основой для этой таблицы. Содержание было должным образом адаптировано к счетам Конвенции 2001 года в соответствии с Оперативными руководящими принципами.

<p>проведении которых принимается Совецанием государств-участников на основе Оперативных руководящих принципов, определенных Совецанием государств-участников Конвенции.</p>	<p>проведении которых принимается Совецанием государств-участников на основе Оперативных руководящих принципов, определенных Совецанием государств-участников Конвенции.</p>
	<p><u>Статья 4 – Управление</u></p> <p><u>4.1 Совецание государств-участников уполномочено распределять ресурсы Специального счета на основании принятых руководящих принципов.</u></p> <p><u>4.2 Генеральный директор осуществляет контроль и управление средствами Специального счета в соответствии с текстом Конвенции, решениями, утвержденными Совецанием государств-участников, и настоящим Положением о финансах.</u></p> <p><u>4.3 Каждые два года Генеральный директор представляет Совецанию государств-участников отчет в повествовательной форме и финансовый отчет, как указано в статье 9 ниже.</u></p>
<p>Статья 4 – Поступления</p> <p>Поступления Специального счета состоят из:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) добровольных взносов государств-участников Конвенции, других государств, международных учреждений и организаций, а также других юридических лиц; b) ассигнований, выделяемых из обычного бюджета Организации в размере, определяемом Генеральной конференцией; c) таких субсидий, пожертвований, даров и завещанного имущества, которые перечисляются на него для целей, совместимых с целью Специального счета; d) различных поступлений, включая проценты по инвестициям, о которых говорится в статье 7 ниже. 	<p>Статья 4-5 – Поступления</p> <p>Поступления Специального счета состоят из:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) добровольных взносов государств-участников Конвенции, других государств, международных учреждений и организаций, а также других юридических лиц; b) ассигнований, выделяемых из обычного бюджета Организации в размере, определяемом Генеральной конференцией; c) таких субсидий, пожертвований, даров и завещанного имущества, которые перечисляются на него для целей, совместимых с целью Специального счета; d) различных поступлений, включая проценты по инвестициям, о которых говорится в статье 78 ниже.

<p>Статья 5 – Расходы</p> <p>Специальный счет используется для покрытия расходов, связанных с осуществлением его целей, изложенных в статье 3 выше, включая непосредственно связанные с этим административные расходы и вспомогательные расходы по программе, применимые к специальным счетам.</p>	<p>Статья 6 – Расходы</p> <p><u>6.1 Распределение ресурсов Специального счета утверждается Совещанием государств-участников каждые два года.</u></p> <p>6.2 Специальный счет используется для покрытия расходов, связанных с осуществлением его целей, изложенных в статье 3 выше, включая непосредственно связанные с этим административные расходы и вспомогательные расходы по программе <u>произвольные расходы</u>, применимые к специальным счетам.</p> <p><u>6.3 Расходы осуществляются в пределах имеющихся средств.</u></p>
<p>Статья 6 – Отчетность</p> <p>6.1 Вся необходимая отчетность ведется финансовым контролером ЮНЕСКО.</p> <p>6.2 Все остатки, не использованные на конец финансового периода, переносятся на следующий финансовый период.</p> <p>6.3 Отчетность по Специальному счету представляется на ревизию ревизору со стороны ЮНЕСКО вместе с другими отчетами Организации.</p> <p>6.4 Отчетность по взносам на Специальный счет в натуральной форме ведется отдельно.</p>	<p>Статья 7 – Отчетность</p> <p>7.1 Вся необходимая отчетность ведется финансовым контролером ЮНЕСКО руководителем финансовой службы.</p> <p>7.2 Все остатки, не использованные на конец финансового периода, переносятся на следующий финансовый период.</p> <p>6.3 Отчетность по Специальному счету является частью консолидированной финансовой отчетности, представляемой на ревизию ревизору со стороны ЮНЕСКО вместе с другими отчетами Организации.</p> <p>7.4 Отчетность по взносам на Специальный счет в натуральной форме ведется отдельно.</p>
<p>Статья 7 – Инвестиции</p> <p>7.1 Генеральный директор может делать краткосрочные инвестиции, используя суммы, находящиеся на Специальном счете.</p> <p>7.2 Проценты, полученные по этим инвестициям, перечисляются на Специальный счет.</p>	<p>Статья 8 – Инвестиции</p> <p>8.1 Генеральный директор может делать краткосрочные <u>или долгосрочные</u> инвестиции, используя суммы, находящиеся на Специальном счете.</p> <p>8.2 Проценты, полученные по этим инвестициям, перечисляются Доход от этих инвестиций перечисляется на Специальный счет <u>в соответствии</u></p>

	<p><u>с Финансовыми правилами ЮНЕСКО.</u></p>
	<p><u>Статья 9 – Представление отчетов</u></p> <p><u>9.1 В конце каждого финансового периода составляется финансовый отчет, в котором указываются доходы и расходы Специального счета. Финансовый отчет представляется Совещанию государств-участников один раз в два года.</u></p> <p><u>9.2 Отчет в повествовательной форме представляется Совещанию государств-участников один раз в два года.</u></p>
<p>Статья 8 – Закрытие Специального счета</p> <p>Генеральный директор принимает решение о закрытии Специального счета тогда, когда, по его мнению, отпадает необходимость продолжать операции по этому счету, и, соответственно, информирует об этом Исполнительный совет.</p>	<p>Статья <u>10</u> – Закрытие Специального счета</p> <p><u>10.1</u> Генеральный директор принимает решение о закрытии Специального счета <u>проводит консультацию с Совещанием государств-участников</u> тогда, когда, по его мнению, отпадает необходимость продолжать операции по этому счету, и, соответственно, информирует об этом Исполнительный совет. <u>На консультации также принимается решение об использовании любого неизрасходованного остатка.</u></p> <p><u>10.2</u> Решение Совещания государств-участников <u>передается Исполнительному совету до фактического закрытия Специального счета.</u></p>
<p>Статья 9 – Общее положение</p> <p>Если настоящим Положением о финансах не предусмотрено иного, то управление Специальным счетом осуществляется в соответствии с Положением о финансах ЮНЕСКО.</p>	<p>Статья <u>11</u> – Общее положение</p> <p><u>11.1 Все поправки к настоящему Положению о финансах утверждаются Совещанием государств-участников. Обо всех таких поправках, соответственно, сообщается Исполнительному совету.</u></p> <p>11.2 Если настоящим Положением о финансах не предусмотрено иного, то управление Специальным счетом осуществляется в соответствии с Положением о финансах ЮНЕСКО.</p>